

ELOFIZETÉS
HELYBEN ÉS VIDÉKEN
Egy évre ... 180 Lei.
Fél évre ... 90 Lei.
Egy negyed évre 45 Lei.
Egy hóra ... 15 Lei.

Hirdetések
árasabás szerint.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSEG.
Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 509.
KIADÓHIVATAL:
Aradi Nyomda Vállalat
Bulvárdal Rögös Föld
szám 1. (József téri) 22
TELEFON-SZÁM: 161.

Arad, 1921.

Főszerkesztő
Stauber József.

Kedd, július 26.

A vasutasok esküje. (Meghosszabbították a határidőt.)

Mihailovici Sándor aradi vasutigazgató a bucurestii vasutügyi tárgyalásokról tegnap érkezett vissza Aradra. A tárgyalások eredményeiről a következő információkkal szolgált az **Aradi Közlöny** munkatársának:

Előterjesztésemre a bucurestii központ a CFR. alkalmazottak részére a hűségkü letételének időpontját **augusztus 15-ig meghosszabbította.** Véleményem szerint ezután is sokan le fogják tenni az esküt. A vezérigazgatóság döntése szerint ugyanis mindazok a vasutasok, akik augusztus 15-ig nem teszik le a hivatalos esküt, e napnál tovább nem tartoznak a CFR. szolgálatába. A jövő évi vasuti büdzsére vonatkozólag a vasutügyi miniszterium megbízottja az összes vasutigazgatóságokat meg fogja látogatni és a számosztályfőnökökkel megállapítja a jövő évi költségvetést. Ez a miniszteri megbízott értesüléseim szerint augusztus közepe táján jön Aradra. Az aradi üzletvezetőség sorsa még mindig bizonytalan, magánértesüléseim szerint abban az esetben, ha a vezérigazgatóság feloszlátná az aradi vasutigazgatóságot, az aradi üzletvezetőséget egészében a timsoara-ihoz (temesvárihoz) olvasztásuk be, amely az aradi üzletvezetőség személyzetét is átvenné. E hó 29-én egyébként a brasovi (brasói) üzletvezetőség átvészeli tőlünk az alvinc-sibiui (nagyszében) brasovi (brasói) vonalat, amely vonalnak kezelése természetesen előnyösebb a brasovi (brasói) üzletvezetőség részéről. Erre az alkalomra értesülésem szerint Francu brasói vasutigazgató is Aradra jön.

Aradmegyei fakeskedők sérelme.

(Küldöttség dr. Beles Jenő alispánnál.)

Az aradmegyei fakeskedők ma délelőtt Goldzieher Pál újszant annai fakeskedő vezetésével küldöttségileg felkeresték dr. Beles Jenő vármegyei alispánt. Előadták neki a vidéki fakeskedők nagy sérelmét, hogy Brád környékéről parasztok kocsikkal a vidékre jönnek, ahol deszkát, lécet és egyéb faneműket árusítanak. Ezzel mélyen sértik a nagy adókat fizető fakeskedők érdekeit és létalapijukban rendítik meg őket. A fakeskedők küldöttsége orvoslást kért az alispántól, akinek intézkedésére közzéadást intéz a vármegye a főszolgabírákhoz, amely szerint a főszolgabírák csak azoknak adjanak deszkák árusítására jogot, a kiknek telepük és iparrendélyük van. Ezzel az intézkedéssel az alispán betiltotta a házaló fakeskedelmet

Az első magyar követ Bucurestiben

(Báró Rubidó-Zichy nyilatkozata.)

BUCURESTI. Báró **Rubidó-Zichy** Iván Magyarország első bucurestii követe és meghatalmazott minisztere tegnap kihallgatáson volt **Ferdinánd** királynál. A magyar követ tiszteletére egy század vonult fel és a katonai zenekar a magyar himnuszt játszotta. Az audiencia több, mint egy óráig tartott és jelen volt azon **Iake Ionescu** külügyminiszter is. A kihallgatás után a magyar követ a hírlapírók előtt a következő nyilatkozatot tette:

— Politikai programot többet, mint amit **Öfelségének** az eccreditáló levelem átnyújtásakor mondtam, most nem mondhatok. Elhatározott szándékom, hogy **Magyarország és Románia között kiépítem a legjobb viszonyt.** Remélem, hogy ebben a vezető körök segítségemre lesznek. Magyaror-

szág lojálisan végrehajtja az érvényben levő békeszerződést. Az a meggyőződés, hogy Románia és Magyarország kölcsönösen egymásra vannak utalva, tehát **egymást segíteniök kell.** Romániáról a legszebb emlékeim vannak, mert már a háboru előtt is néhány évig, mint az akkori osztrák-magyar konzulátus tagja Bucurestiben voltam. Most nemcsak hivatalosan, de a magam iniciatívájára is azon fogok fáradozni, hogy a két ország között semmiféle félreértés ne legyen. Igen meghatottak **Öfelségének** a kihallgatáson hozzám intézett szavai. E szavakból és a beszélgetés során is azt a meggyőződést szereztem, hogy nem tekintenek ellenséges szemmel reánk.

Arra a kérdésre, hogy mit tart a román-magyar unióról, a magyar követ kitérő választ adott.

Megszavazták a kisjenő-szalontai vasutat

(Direkt vasuti összeköttetés Arad és Oradea-mare (Nagyvárad) között.)

A trianoni békeszerződés által megállapított országhatárok következtében, miután Békéscsaba Magyarországhoz tartozik, Arad és Oradeamare (Nagyvárad) között nincs vasuti összeköttetés. A személyforgalmat részint automobilon, részint vasuton bonyolítják le. Az illetékes tényezők már régebben belátták, hogy Arad és Oradeamare (Nagyvárad) gazdasági életére igen fontos lenn egy új vasuti vonal kiépítése, amely a két várost összekötne egymással. A vasutügyi miniszterium erre vonatkozólag törvényjavaslatot készített, amelyet a szenátus legutolsó ülésén tárgyal és

megszavazott. Az új vasuti törvény értelmében a vasuti vonal a szalontai CFR. állomásról indulna ki és Kisineun (Kisjenő) csatlakozik az Acsev.-vonához. A csatlakozás azonban nem az Acsev. jelenlegi kisjenői állomáson történik, hanem Kisineu (Kisjenő) és Nadab között a CFR. által építendő új vasuti állomáson. A CFR. vezérigazgatósága az új állomás építésére már ki is irta az árlejtést s így legközelebb megkezdik a vasut építését, amely közvetlen fogalommal köti össze Aradot és Oradeamare (Nagyváradot.)

Népvándorlás Oroszországban.

(Rabolnak és pusztítanak az éhezők.)

LONDON. A Daily Express jelenté: Az orosz területek lakossága tömegesen hagyja el lakóhelyét. Az éhínségben szenvedő szerencsétlen emberek kutyákat, macskákat és patkányokat esznek. Az új népvándorlás Szibéria, Déloroszország, a Kaukázus és Moszkva felé irányul. Utközben az éhezők feltörnek a gabonatarákokat és a tehervonatokat kirabolják. Az önvédelmi szervezetek és a fosztogató tömegek között elkeseredett harcok vannak. Mindenütt a kolérajárvány rettenetes arányokban pusztít, legióképpen a Volga és a Don vidékén. Astrahanban a lakosság pogromot rendezett a népbiztosok között.

BUDAPEST. A Magyar Távirati Iroda közli az Est Europe

következő jelentését. Az orosz mensevikiék kiáltványt intéztek a lakossághoz, és utalnak a pétervári és moszkvai munkások sztrájkjára, amelyet kényszer-munkával és Szibériába való hurcolással intéztek el a szovjet. Az orosz munkások helyzete sokkal rettenetesebb most, mint bármikor volt. Gyűléseket nem tarthatnak és panaszkodniok nem szabad. Eljött az ideje a szovjeturalom megdöntésének. Felhívjuk tehát a munkásokat, hivatalnokokat, katonákat, matrózokat és iparosokat, hogy tömörüljenek a harcra, követeljék a letartóztatottak szabadon bocsátását és a szakadatlan kivégzések megszüntetését.

Draskovics

volt szerb miniszter temetése.

(Horvát tüntetés a kommunisták ellen.)

ZÁGRÁB. Amikor **Draskovics** Milorád, az agyonlőtt volt szerb belügyminiszter holttestét Zágrába szállították, nagy tömeg gyűlt össze a pályaudvaron és tüntetőleg felvonult az utcákon. A tüntető tömeg összeütközött a rendőrséggel. A horvát autonomisták lapjának szerkesztőségét megrohanták és Jugoszláviát éltették. A tüntetők abucogták a kommunistákat és kifejezésre juttatták, hogy az egész horvát nép mélyen gyászolja **Draskovics** halálát és a legszigorubb vizsgálatot kívánja.

Amerikából

hazajöttek tartózkodási engedélye.

Az Amerikába kivándoroltak visszatérésük esetén csak a törvény által megállapított ideig tartózkodhattak Románia területén. Az idevonatkozó törvény 15-30 napban szabályozta a visszatérést amerikai kivándorlók Romániában való tartózkodását, amely idő mindenkor elégséges volt a szükséges amerikai vizumok megszerzésére. Az utóbbi időben azonban különösen az amerikai láttaozás megszerzése annyi időt vett igénybe, hogy hosszú hónapok óta mind gyakrabban előfordul az, hogy az amerikai vizum megszerzését 30 nap alatt nem lehetett elintézni. Ezek azután, közöttük számos megyebeli, a prefektus közbelépését kérték, hogy a vizumok megszerzése vegett itt tartózkodásukat hosszabbítsa meg, a prefektus azonban kénytelen volt mindannyiszor olyan választ adni, hogy ezen miniszteri nés lévén — változtatni csak miniszteri engedéllyel lehet. A harminc nap leteltéig pedig többnyire még a miniszteri engedély sem jött meg. Most a belügyminiszterium változtatni kíván ezen a visszas helyzetben és ezért rendeletet küldött az összes prefekturának, hogy az amerikai kivándorlók Romániában való tartózkodását szabályozó rendeletet hatályon kívül helyezi. Az új rendelet értelmében a prefektura a jövőben a kérvények szerint 6-12 hónapi tartózkodást engedélyezhet, hogy a szükséges vizumokat megszerzhessék. A rendelet egyik pontja kimondja, hogy ilyenmü meghosszabbítást minden esetben csak a prefektus adhat és pedig kizárólag a megye területén tartózkodóknak.

Hajóavatás a Maroson.

(A Gizella motorcsónak sikere.)

Ünnepélyes formák között történt vasárnap délelőtt a Czeiler Jenő által készített motorcsónak keresztelése és kipróbálása. A csónakban, amely a regatta-ház előtt volt kikötve, Gritta Ovidiu rendőrprefektus, Molnár László és Ketterer József, az Astra Romana igazgatói, Merle Géza mérnök, Rozvány Pál mérnök, Hain László folyammérnökségi főtanácsos foglaltak helyet. Mielőtt a motort Czeiler Jenő elindította, Czeiler Istvánné egy pohár pezsgővel nagy éljen zés közepette Gizella névre keresztelte a csónakot. Ezután a motor berregni kezdett és gyorsan siklott tova a Maroson Timisoara (Temesvár) felé. A nézők kendőlobogtatással és éljenzéssel üdvözltek az első motorcsónakot a Maroson. Gritta Ovidiu rendőrprefektus órával kezében figyelte a csónak gyorsaságát és megállapította, hogy egy kilométert az ár ellen hét perc alatt az árral pedig 5 perc alatt fut meg. A csónak a timisoarai (temesvári) hidnál bámulatos fürgeséggel megfordult és visszajött a regattaházig. Azután a többi vendégek következtek sorra, akik ugyanezt az utat tették meg. A meghívott vendégeket a csónakházban szépen felterített asztal várta. A banketten Gritta rendőrprefektus melegen gratulált Czeiler Jenőnek, a csónak készítőnek. A többi vendég is lelkesen élte a tehetséges fiatal iparművészt.

A hőhullám.

(Megérkezett a kánikula.)

Május óta nem volt ily meleg Aradon. Az emberek megint keresik a járdák hűvösét és elbujnak a főtéri üzletek gyenge oltalmát adó, kirakatokat védő ponyvai alá. Kánikula van és tulajdonképpen alig van valaki, aki tudná, hogy, miért van meleg. Az emberek csupa szókból azt hiszik, hogy mert történetesen július van, tehát melegnek is kell lenni. De ha gondolkozunk keveset, azonnal rájövünk, hogy ez már elavult tény és a mostani időjárás szerint télen szokott meleg lenni és nyáron hideg. A mostani hőség nem a megszokott kánikula, mert megérkezett Aradra a londoni hőhullám, mely legelőször az Egyesült Államokban okozott rettenő károkat, majd London utcáin szedte halomszámra áldozatait. Legutóbb Bécsből jelentették a táviratok világgá, hogy a hőhullám odaérkezett. Már-már kezdtük magunkat szégyenlenni, hogy a híres hőhullám itt van Európában, sőt már Magyarországra is ellátogatott, csak éppen hozzánk nem akar ellátogatni. Most talán megérkezett és mi bizony nem örvendünk, hogy végre bennünket is megüszített látogatásával.

BERLIN. Karlsruhe-ból jelentik: A hőség és szárazság Délnémetországban szakadatlanul tart. Csak itt-ott esett, különben főként a Rajna völgyében példátlan a szárazság. Ha hamarosan nem esik, az egész termés kiszárad. A hőmérő a síkságon 31—33 fok Celsius. A hegyekben a patakok és folyók kiszáradtak.

ROTTERDAM. Angliából jelentik, hogy új hőhullám közeleg. Sok községet kell vízzel ellátni s emiatt az állatállomány sokat szenved. Más községekben a csekély vízkészletet adagokban osztják szét.

Ujabb per Fischer Eliz végrendelete ellen.

(Az elhunyt milliomosnő nem volt normális?)

Az Aradi Közlöny hirt adott annak idején egyedül arról a jogászvilágban nagy feltűnést keltő eseményről, hogy Fischer Eliz végrendeletét az elhunyt két legközelebbi vérokona: özv. Friedmann Józsefné aradi és Wechsler Józsefné bécsi lakosok perrel támadták meg annak a kimondását kérve, hogy néhai Fischer Eliz hagyatékában törvényes örökösödésnek van helye. Az aradi királyi törvényszéken ma újabb keresetet nyújtottak be és ebben újból kérték Fischer Eliz végrendeletének érvénytelenítését. Most Wechsler Ede aradi lakos, az elhunyt unokaöccse nevében dr. Messer Károly ügyvéd támadja meg Fischer Eliz végrendeletét. A kereset kéri a végrendelet érvénytelenítésének kimondását az azal az indokkal, hogy annak készítésénél az előírt formákat nem tartották be és olyan rendelkezések vannak abban, amelyek nem valósíthatók meg. Így mindjárt, hogy az alapítvány céljaira szánt árválzatát időközben szülészeti klinika és bábaképződe céljaira alapították át. Az alapítólevelet ezenkívül a kormány nem hagyta jóvá, eziránt a mai napig lépéseket sem tettek még. De nem valószínű, hogy a kormány jóváhagyja az alapítványt, mert különben nem eszközölt volna a klinika felállítására olyan hatalmas költségeket igénylő befektetéseket. Az alapítvány egyik pontja szerint az árvaakat magyar nem-

zeti szellemben kell felnevelni, ez azonban a változott viszonyok folytán nem teljesíthető. Ha az alapítványról az elhunyt külön alapítólevelet készített volna, ugy lehetőséges lenne annak módosítása, de mert az alapítvány a végrendelet szövegében van és az örök-hagyó végakarátát képezi, ezen változtatni nem lehet. Az is kérdéses, hogy az örök-hagyó ilyen nagyarányú módosítások mellett ilyen értelemben tette volna-e meg végrendeletét. Ha ugyanis végrendeletén változtatni kívánt volna, erre ideje és alkalma bőven volt, de mert ezt nem tette, nyilvánvalóan szigorú módon ragaszkodott a végrendelet szószórinti végrehajtásához, ami pedig lehetetlen. Elmondja még a kereset, hogy az örök-hagyó már előrehaladott koránál fogva sem rendelkezett azzal a szellemi erővel és képességgel, amely egy ilyen hatalmas arányú végrendelet készítésére alkalmassá tette volna. A kereset különböző eseteket sorol fel életéből annak igazolására, hogy Fischer Eliz nem volt normális. Álláspontját a továbbiakban azzal is támogatja, hogy a végrendelet készítésénél s annak aláírásánál oly egyének is jelen voltak, akiknek ott lenniük törvény szerint nem lett volna szabad.

Irodalom és művészet.

* Az aradi nyári szinkör heti műsora. Kedden: Doktor ur. Győző Alfréd bucsuja. Szerdán: Budapesti kabaré-társulat vendéglátéka. Csütörtökön: Budapesti kabaré-társulat vendéglátéka. Pénteken: Timár Liza, Várnay Jenő bucsuja. Szombaton: Tatárjárás. Várnay Jenő bucsuja. Vasárnap d. u.: Nagy parkünnepély. Este a szinkörben: Kis lord. Vágó Béla vendéglátéka. Hétfőn: Rang és mód. Vágó Béla vendéglátéka.

* Beregi Oszkár bucsuja. Szombaton bucsuzott az aradi közönségtől Beregi Oszkár, a színház illusztris vendége, aki ezúttal legkiválóbb szerepét, Romeót játszotta frenetikus hatás mellett. A tomboló szerelmi szenvedély, a kétségbeesés, a mélységes filozófia kifejezésére Beregi mindig megtalálta a megfelelő hangot. Parlere a tehetséges Mágory Mici volt, aki legutóbbi fellépte óta sokat haladt. Az előadás a jobbakk közé tartozott.

* A kaméliás hölgy. Vasárnap délután majdnem üres nézőtér előtt a Kaméliás hölgy került színre Fáy Blankával a címszerepben. Tavaly nyáron egyszer fellépett a kisasszony, akiről már akkor megírták a lapok, hogy hiába kísérletezik a színpadon. Azóta egy esztendő múlt el. Azt hittük, hogy egy év alatt valamit haladt Fáy Blanka. Tegnap délután azután megállapítottuk, hogy ugyanott van, ahol volt. Szerepét színtelenül, leckeszerűen mondta el. A színpadi rutin legcsekélyebb jelét sem sikerült meglátnunk. A leghevesebb az lenne, ha a kisasszony kisebb társulatához szerződne. Kötelességet vállalunk teljesíteni, amikor kérés nélkül adjuk ezt a tanácsot Fáy Blankának. Armand szerepét szíveségből Beregi Oszkár játszotta. A gyér közönség zoggal azt hitte, hogy

vigjátékokat játszanak és pompásan mulatott.

* Horváth Mici fellépte. Hetek óta tartó betegség után teljesen felgyógyulva, vasárnap este lépett fel először a színház kedvelt primadonnája, Horváth Mici a Csárdáskirálynő címszerepében. Régi, híres alakítása ez Horváth Micinek, akit lelkesen ünnepelt és virágokkal halmozott el a kisszámu közönség. A szereplők közül újak voltak Seregh Marcsa és Sebestyén Jenő, akik pompás táncaikkal és kedves játékokkal arattak megérdemelt sikert.

* Szenzáció az aradi színtársulat parkünnepélyén. Egy nap hírdetési vállalat. A rendezőség felhívja az aradi összes kereskedőket, hogy 50—30 nagyságu hírdetési plakátra előjegyezhetnek olyformán, hogy teljes szöveg, valamint 20 lei értékű természetbeni bárminéven nevezendő adománnyal forduljanak Ács Mihály színtársulati taghoz. Tudatjuk a közönséggel, hogy ezen természetbeni adományok amerikai árverésen ott a parkünnepélyen lesznek eladva.

* Győző Alfréd második bucsustje ma este Molnár Ferenc pompás vigjátékában, a Doktor urban lesz, Győző Alfréd Puzsér szerepét fogja játszani, melyet évekkal ezelőtt a premier alkalomával is óriási sikerrel kreált. Az esetenek másik érdekessége lesz, hogy nagyobb szerepet játszik a darabban ifj. Szendrey Mihály.

* A Haladás előadásokról különösen melegen kell megemlékeznünk abból az alkalomból, hogy az utóbbi szombattól kezdve a Kultúrpalota kistermében folytak le. A szép műsor keretében Hachia Irma zongoranyitánya, Holota Istvánné gyönyörű szavalata és Bély Ada művészi éneke után Nagy Zoltán titkár konferánsz-beszéde a „Geistesadel” mottóval keltett zajos halást. Földes Mihály

három hatásos költemény előadásában mutatta meg átérzeni tudó szíve melegségét. Lantos Ferenc színművész pedig néhány operarészletet énekel művészi készséggel és teljes illúzióval. Az énekszámokat Gellért Pál karmester kísérte teljes precizitással. A Haladás ez ingyenes előadásait pártolás végett minden haladni kívánó léleknek őszinte szívvel ajánljuk.

* A budapesti kabaré-társulat szerda és csütörtök esti vendéglátéka alkalomával külön szórakozásban fog részvenni a közönség. A nagyszerűen összeállított egyfelvonásosok, magán számok és tréfák bő alkalmat nyújtanak a kiváló budapesti társaságnak, hogy művészetük javát nyújtsák és állandó derűtségben tartsák a hallgatóságot. Mindkét este különböző műsorral fellépnek B. Marton Erzsé, H. Szűcs Nelly, Sugár Teri, Z. Molnár László, Harsányi Rezső és dr. Bródy Miklós. A két kabaré-estén a helyárok mérsékeltén emeltettek.

* Várnay Jenő, a társulat kiváló tagja péntek és szombat este bucsuzik az aradi közönségtől. Péntek este Várnay elátsza egyik legnagyobb szerepét, Timár Lizában az öreg Timárt, mely szerep az ő kiváló egyéniségéhez oly nagyszerűen simul. Szombat este a Tatárjárásban Lohonyay tábornok szerepében fogja őt ezúttal utóljára látni az aradi közönség. Mindkét Várnay-estre meg fog telni a szinkör nézőtere, hogy ezáltal is biztatást nyerjen ez a kiváló művész a mielőbbi visszatérésére, mely úgy a közönség, mint a színház igazgatóságának együttes óhaja.

Mindennemű porcellánt, ezüstöt, szőnyeget és lakásberendezést vesz és elad Salon Artistique Bul. Regina Maria (Andrássy-tér) 20. sz.

* Szerelm virága az Apollóban. Egy nagyhatású dráma arat már két napja megérdemelt sikert az Apolló színházban. A gyönyörű kiállítású darab a régi világok legendás életét tárja fel előttünk oly előadás keretében, amelynek bája és szépsége messze felülmúlja a nem minennapi darabok nivóját. A Monzages ház utolsó sarja, Lilien szerelmes lesz Fernandóba, aki atyjának természetes fia, ez azonban csak akkor derült ki, amikor Lilient férjhez akarják adni és ő bevallja, hogy már mást szeret. Természetesen ez a körülmény örökre feldúlja a fiatalok boldogságát és bár Lilien nem tagadja meg atyja kíváncsiságát és hozzá megy a kiszemelt férjhez, a nászéjszakáján — nem tudva megcsalni szerelmét — megmérgezi magát. A tragédia megrázó erővel tárja fel, miként kell bünhődni a gyermekeknek a szüleik bűneiért. A nagyhatású tragédia kedden utóljára megy az Apolló műsorán.

* Barbarina az Uránában. Nem mindennapi sikerrel mutatta be az Uránia a Barbarina című szenzációs kalandos történetet, amely egy gyönyörűen megépített mese keretében a leggyönyörűbb képekkel lepi meg a szépet szerető közönséget. A darab szépségét mégis leginkább meséje végtelen finomsága és bája biztosítja, amely a legélelnebb színekkel megfestett lélektani processzus. A kép konstrukcióját dicséri az a körülmény, hogy képről-képre csak fokozódik az érdeklődés, hogy egy ügyes fordulat folytán teljes kielégítést nyerjen. A darab kiállítása már csak azért is elragadó, mert ez a darab páratlanul egyedül álló volta és a mese millióje már meghatározza. A főszerepben egy végtelenül bájos és a közönség szerelmében álló művésznő, Nina Alexia, nyújt feledhetetlen művészetet. A kitűnő képész már csak kedden mutatja be az Uránia.

Nem számol fel Széchenyi-gőzmalom
(A részvénytársaság idei közgyűlése.)

Tegnap délelőtt tartotta az aradi Széchenyi gőzmalom r. t. évi rendes közgyűlését, amelyen *Kintzig* János elnök távollétében báró *Neuman* Károly alelnök elnökölt. Üdvözölte a jelenlevőket és megállapította, hogy a közgyűlés határozatképes. A jegyzőkönyv hitelesítésével a közgyűlés báró *Neuman* Dánielt és *Nemes* Gézát bizta meg. *Tenner* Lajos vezérigazgató felolvasta az igazgatósági és pénztári jelentéseket, amelyek szerint az 1920. üzleti év 36,162 lei veszteséggel zárult, amelyhez hozzájárul az 1919. évi 42,660 lei bani veszteség. A részvénytársaságnak összes vesztesége 78,822 lei és 67 bani. Ezután a felügyelőbizottság felmentése, majd az új felügyelőbizottság megválasztása következett. A felügyelő bizottság tagjaivá *Nemes* Géza indítványára a következőket választották meg: *Laczay* Endrét, dr. *Köpf* Jánost, *Walder* Bélát és *Fuchs* Arnoldot.

A felszámoló bizottság előtt, melynek elnöke *Kintzig* János, az a cél lebeg, hogy a részvénytársaság, amelynek tőkéje ötven év óta ipari célt szolgál, ne számoljon fel, hanem összes aktíváival és passzíváival egy meglevő iparvállalatba olvadjon be.

Sport.

Arad-Timisoara (Temesvár városközi mérkőzés 2:1 (2:0). Baleset a versenyen.

Háromezer főnyi közönség jelenlétében folyt le az AAC sporttelepén vasárnap délután a két város legjobb tizenegyesének első ideai találkozása. *Markovitz* bíró sípjelére a következő csapatok állottak fel: Arad: *Somló* (AAC) — *Vigvari* (AMTE), *Kállay* (ATE) — *Bartók* (AAC), *Bali* (AMTE), *Vince* (AMTE) — *Szabó* (AMTE), *Veszprémi* (AMTE), *Stoffa* (AMTE), *Szabó* (ATE), *Auer* (AMTE). Timisoara: *Ritter* (Kinizsi) — *Sziagyi* (TAC), *Bauer* (Kinizsi) — *Rajnak* (Kinizsi), *Tóth* (Kinizsi), *Koch* (Kinizsi) — *Steiner* (Kinizsi), *Frech* I (Kinizsi), *Schiller* (Kinizsi), *Zelenka* (Kinizsi), *Frech* II (Kinizsi), *Vigvári* (AMTE) az első félidőben *Frech* II-vel oly szerencsétlenül tutott össze, hogy láb-szár osontörést szenvedett. *Helyét* *Brigmann* (AMTE) foglalta el. Az első félidő Arad állandó fölénye mellett folyt le és sikerült is *Stoffa* (AMTE) és *Szabó* (ATE) által két goalt juttatniok Temesvár halójába. A második félidőben változó játék folyik. Arad több veszélyes helyzetet teremt Temesvár kapuja előtt, de Temesvár is sűrűn támad és *Schiller* által sikerült az eredményt 2:1-re megszépíteniök. — II. osztályú bajnoki mérkőzések: AVSE — *Viktoria* 6:0 (2:0), MTK — *USE* 4:0 (1:0), LSC — *Egyetértés* 1:1 (1:0).

Megjelent a Vidéki Sport legújabb száma, amely részletesen közli a válogatott mérkőzést és beszámol a romániai és külföldi sporteseményekről.

Budapesti sporteredmények. Budapest. A MAFK nemzetközi uszóversenyén a száz yardos *Király*-díjat *Turnovszky* Ende (MAC) nyerte meg 59,2 másodperc idővel. A budapesti kerékpárhajóversenyt egy és fél perc idő alatt 1000 méteres távolságban *Pirity* nyerte meg.

Összekapcsolják a hazaárulási pereket.

(A letartóztatott budapesti hírlapírók ügye.)

BUDAPEST. A bécsi emigráns sajtó informátorait az állami és társadalmi rend hatályosabb védelméről szóló törvény alapján fogják pörbe. A törvény megfelelő szakasza a következő: Aki olyan valótlan tényt állít, vagy terjeszt, amely alkalmas arra, hogy a magyar állam becsületét csorbítsa és hitelét sértse, vétséget követ el és öt évig terjedhető fogsággal büntetendő.

BUDAPEST. A vizsgálóbíró *Szász* Zoltán, *Gergely* Győző és dr. *Bánoczy* László ellen elrendelte az előzetes letartóztatást, mert a büntetés előreláthatólag oly nagy lesz, hogy szökésük feltételezhető. Hírlik, hogy a kormány birtokában van az egész bizonyítási anyag. Legközelebb újabb letartóztatások várhatók. Beszélük, hogy több liberális

politikus is bele van keverve, akik ellen az eljárás folyamatban van. *Windischgraetz* herceg vádjaira nézve is megindult a vizsgálat. A kormány szándéka, hogy összekapcsolja az összes hazaárulási pereket. Állítólag a mostani mozgalmakba több politikus is van belekeverve, akik kompromittálva vannak *Windischgraetz* vádjai alapján.

BÉCS. Az *Organisation der Wiener Presse* táviratozott a letartóztatott hírlapírók érdekében gróf *Bethlen* István miniszterelnöknek, aki azt válaszolta, hogy ebben az ügyben egyedül a független bíróság jogosult eljárni és határozni Magyarország éppén úgy, mint bármely más művelt államban. A magyar kormány semmiféle befolyást sem gyakorolhat a bíróságra.

Aradi javaslat a polpármesterek kongresszusán.

(Veszélyben az autonómia. — Mem lesz többé pótdó.)

Vasárnap délelőtt volt Timisoara (Temesváron) az erdélyi és báni városok polgármestereinek kongresszusa. A kongresszuson Erdély és a Bánát minden nagyobb városa képviseltette magát, kivéve *Cluj* (Kolozsvár). Aradvárosát a polgármesterek távolléte miatt *Kilényi* János nyugalmazott városi főszámvevő és *Berzován* János városi főszámvevő képviselték. A kongresszus legfontosabb tárgya volt *Titulescu* pénzügyminiszter által a parlament elé terjesztett adótörvényjavaslat, amely a városok háztartásaiban súlyos és visszasítható helyzetet teremtett. Az új adótörvény szerint 1922 április 1-től kezdve az önadóztatás jogát a városok elvesztik. A városoknak a fenti diktatórikus kezdve nincs joguk közszolgálatot kivetni, ami a kiadások fedezésére szolgál, hanem erre a célra minden város egy bizonyos összeget kap az államtól, amely összeg nagyságát a minisztertanács fogja megállapítani. A kongresszuson ötven meghívott tag vett részt. A legtöbb felszólaló azt fejtette, hogy ezzel a törvénnyel a városok szabad fejlődése véget ért, mert ha egy városnak akármi-lyen fontos beruházásra van szük-

sége, előbb a kormánytól kell pénzt kérni ahhoz és csak ha a kormány jónak látja, valósíthatja meg tervét. Az új adótörvény megszünteti a városok önkormányzati jogát, amely pedig azok civilizációjának és kulturájának forrása. *Kilényi* János több nagyfontosságú javaslatot tett a kongresszuson. Többek között azt indítványozta, hogy a városok közüzemeket létesítsenek, amelyeknek jövedelmét a háztartási költségek fedezésére használják. A kongresszus egyhangúlag elfogadta azt a javaslatot, amely szerint memorandumot terjeszt a pénzügyminiszter elé, hogy hagyja meg a városok önkormányzati és pótdókivetési jogát, mert csak így érhető el, hogy teljes alkotói erejükben és kedvükben fejlődhesse-nek tovább. A kongresszus befejezése után Timisoara (Temesvár) főpolgármestere vezetésével a vendégek megtekintették Timisoara (Temesvár) strandfürdőjét, amely a városnak 400,000 leijébe került. Mindnyájan elragadtatással nyilatkoztak a világfürdő nivóján álló strandról. Este ötven személyes bankettet rendezett a főpolgármester a *Kronprinz* nagytermében.

Persian Adám hűtlensége.

(A hazaárulással vádolt volt kormánybiztos.)

BUDAPEST. A *Nemzeti Ujság* írja: *Persian* Adám, a Károlyi kormány vallásügyi kormánybiztosa és dr. *Rejod* Árpád hírlapíró ellen hűtlenség miatt folyik az eljárás. *Persian* Adám, mint a lengyel-magyar kamara kiküldöttje, Lengyelországba utazott, közben azonban megfordult Prágában és Bécsben is. Külföldi útjának nem kereskedelmi célja volt, hanem politikai puccs előkészítése. A szálak egész Károlyiékig vezetnek vissza. Prágában és Bécsben *Persian* a kisantant több vezető emberével tárgyalat arról, hogy Magyarországon pacifista demokratikus kormányt alakít. Prágában az érdekelteknek Károlyi Mihály elnöklése alatt álló kormánylistát adott át, amelyen a kormány tagjaiként *Lovász* Márton, *Garami* Ernő és *Jász* Oszkár is szerepeltek. A szövetség tagjai a kisantant vezérférfiaival meg-

akarták nyerni a nagyantant hajlandóságát a puccs tervéhez úgy, hogy a Budapestre érkező jóvátételi bizottság útján megváltoztassák Magyarország jelenlegi egész alkotmányos rendszerét. *Persian* állítólag a puccsterv kivételére milliókat kapott Károlyiék-tól abból a pénzből, amelyet az amerikai magyarok között gyűjtöttek. Dr. *Rejod* Alpár állítólag egy utódállam több vezető férfiával és tábornokával állott összeköttetésben.

Szűkül a gyűrt Németség körül. A francia kormány a cseh kormánnyal tárgyalásokat folytat, hogy Csehszlovákiával katonai konvenciót kössön Németország ellen. Ezzel ki akarják egészíteni a francia-szláv gyűrt, amely Németország körül alakult. A németellenes szövetségnek 90 millió lakosa lenne hatvan millió némettel szemben.

Gadó szegedi elnök lesz.

(A bécsi bíróságon elveszett akták.)

BUDAPEST. A Tisza per mai tárgyalásán folytatták *Sztupka* hadbíró alezredes kihallgatását. Az elnök eléje tárta, ahogy *Hüttner* állításai, amelyek szerint Tisza megöletésére *Kéri*, *Fényes* és *Friedrich* szövetkeztek, megdőlték. Nem gondolja, hogy ezzel az egész vád összeomlott? *Sztupka*: Én nem látom a vád összeomlását. Közlöm, hogy *Fóti* Imre mérnök, fővárosi bizottsági tag tegnap közölte az elnök ural, hogy többed magával jelen volt a katonai tárgyaláson, ahol nyilvános tárgyalás közben a vádlottak egymással és a védőkkel tanácskoztak, hogy mit csináljanak? Mindez a bíróság és ügyészség jelenlétében történt volna. Ez hallatlan. *Elnök*: Ha sértőnek találja ezt a katonai bíróságra vagy ügyészségre, jogában áll a törvényes lépéseket megtenni.

BÉCS. Az itteni bíróságot megkeresték, hogy a Tisza perben hallgassa ki báró *Hatvany* Lajost és másokat. A kérdőpontokat tartalmazó akták a bíróságon elkallódtak.

BUDAPEST. Hírlik, hogy *Gadó* Istvánt, a Tisza per főtárgyalási elnökét a tárgyalás befejezése után a szegedi törvényszék elnökévé nevezik ki.

Elrabolt ügyész.

(Rablóbanda az országuton.)

Galac. Amikor *Gibanecu*, a tulceai törvényszék ügyésze néhány napal ezelőtt automobilon Konstanza felé igyekezett, hat bandita az országút mellett levő erdőből előugrott és az automobilt feltartóztatta. A banda *Varlan* nevű kapitánya, aki bizonyára ismerte az ügyészt, a következő szót váltást kezdte a megrémült ügyészei:

— Jó napot ügyész ur! Mi jobban jár erre?

Az ügyész eleinte nem válaszolt, később jónak találta a banda kérdéseire válaszolni. Mielőtt azonban válaszolhatott volna, a haramiavezér felszólitotta, hogy vele csak úgy tárgyalhat az ügyész, ha előbb leveszi a kalapját. Majd így folytatta:

— Most az én vendégem vagy. Nem vagyok gazdag, de azért tehetségemhez képest vendégszeretően foglak ellátni. Van-e egy kis pénzecske ügyész urnál?

Az ügyész megmutatta pénztárcáját, amelyben 2700 lei volt. — Ugy látom szegény vagy te is, nincs szükségem a pénzedre. De most már együnk valamit. Gyere az asztalunkhoz.

Majd pénzt adott át a sofőrnek, hogy abból bort és husnemüket hozzon a városból. Az ügyész tiltakozott, de a haramiavezér kényszerítette a sofőrt a pénz elfogadására, aki el is távozott, majd később élelmiszerekkel bőségesen megrakott autojával visszatért. Azután a sofőrt elbocsátották, az ügyészt pedig magukkal vitték az erdőbe. Azóta az ügyésznek teljesen nyoma veszett. Most nagyszámu katonaság és csendőrség nyomoz az eltűnt ügyész kiszabadítására és a rablóbanda kézrekerítésére. A párbeszéd a sofőr adott felvilágosítást.

HIREK.

Három hónapig nincs repatriálás.

Budapest. A magyar kormány hivatalosan közli: A menekültek nagyfokú torlódása és a szállítási eszközök hiánya miatt a magyar határon mostantól kezdődőleg három hónapig keresztül repatriáló vagonokat és repatriáltak egyáltalán nem fognak átértesíteni. A legelső helyre kerül tehát és önmagára vessen mindenki, aki a figyelmeztetés ellenére a közeljövőben a repatriálást megkísérli és ezzel önmagát és esetleg hozzátartozóit a legsúlyosabb bonyodalmaikká és kellemetlenségekké teszi ki.

— **Román királyi pár Párisban.** Páris. A Petit Parisien jelenti: A román királyi pár állítólag július végén Párisba érkezik.

— **Új munkaügyi felügyelő Aradon.** Ma érkezett meg az aradi munkaügyi felügyelőséghez a munkaügyi minisztérium rendelete, amely Jor. danescu inspektort Aradról hasonló minőségben Targul Muresra (Marosvásárhelyre) helyezte át. Az aradi munkaügyi felügyelőséghez Jordanescu helyébe C. Miculescu-t nevezte ki inspektorrá a miniszter.

— **A török visszavonulás.** Athén. A törökök visszavonulásuk alkalmával magukkal viszik egész hadianyagukat. A török jobbszárny állandó harcban van a görög balszárnyal, amelyet visszatart. A front többi részén harc folyik.

— **Japán engedett.** Washington. A japán kormány kijelentette, hogy minden kikötés nélkül részt vesz a washingtoni konferencián. A japán kormány elhatározta, hogy csapatait kivonja Szibériából.

— **Legyilkolt spanyol tisztak.** Madrid. A marokkói spanyol zónában az arabok fellázdáltak s legyilkolták Sylvester spanyol tábornokot, továbbá két ezredeset és négy tisztet.

— **Az erdélyi malomtulajdonosok aradi kongresszusa.** Ertesülésünk szerint az erdélyi malomtulajdonosok augusztus 12-én Aradon kongresszust tartanak, a melyen több fontos kérdést beszélnek meg. A kongresszuson báró Neuman Károly aradi gyáros fog elnökölni.

— **Gyermekholttest a kenyérbén.** Budapest. Hammer Károly budai pékmesterhez napokkal ezelőtt egy urileány kenyéret vitt sütés végett. A kenyéret az urileány nem vitte el s az ott maradt a pékműhelyben. Miután a kenyér óriási büzt terjesztett, feldarabolták s a tészta sütve egy újszülött csecsemő holttestét találták. A rendőr orvosi vizsgálat megállapította, hogy a csecsemőt előbb megfojtották, azután helyezték a kenyértészta alá. A rendőrség keresi a beshiális anyát.

— **Pályázat a „Rendőrprefectura” mellett létesített Bejelentő (népesedési) hivatal újjászervezési munkálataira** a mai nappal és f. hó 29-iki terminussal 25 napidíjas állásra pályázatot hirdettek. Az állásceptálás esetén azonnali elfoglalandó. Díjazás havi 800 Lei. Előnyben részesülnek mindazok, kik a román nyelvet írásban és szóban bírják. Arad, la 25. július 1921. Prefectul Politiei: Grilla.

Hazaáruló volt aradi álhirlapíró.

(Szelhámos kémkedése Jugoszlávia javára.)

BUDAPEST. A Newyork-kávéházban letartóztatták Kakuszi Antal álhirlapírót, aki ellen az a gyanu, hogy Jugoszlávia javára kémkedett. Kakuszi Antal Békés csabán kezdte meg álhirlapírói működését, ahonnan lopás és zsarolás miatt csakhamar mennie kellett. A háború utolsó évében Aradon tűnt fel Kakuszi, ahol szintén több embert megzsarolt. Az aradi királyi ügyészség annak idején előzetes letartóztatásba is helyezte, de csakhamar szabadon bocsátotta, mert nem volt elég bizonyíték ellene. Ezután Kakuszi Szegedre került, ahol a szülei laknak. A forradalom idején már Budapesten volt, ahol azonban csakhamar ismét jobbnak látta megszökni. A kommunizmus letörése után újból feltűnt Budapesten s a román megszá-

lás alatt vizumszerzésekkel rengeteg pénzt keresett. Akkoriban körülbelül félmillió koronát kötött egy volt szinüvendékére. Amikor már a pénze elfogyott, néhány száz koronát helyezett el folyószámlára egy bankban és fedezet nélkül csekklapokat osztogatott, amivel sok embert megkárosított. Több feljelentés érkezett ellene a budapesti rendőrséghez, s amikor már lába alatt égni kezdett a talaj, elmenekült Siófokra. A hatóságok azóta állandóan figyelték Kakuszi-t, mert alapos volt a gyanu, hogy Jugoszlávia javára kémkedik. Tegnap váratlanul Budapesten termelt s minthogy a hazaárulás vádjára nézve a rendőrség sok bizonyítékot szerzett, letartóztatta a Newyork-kávéházban és átkísérte az ügyészségre.

— **Cégváltozás.** Az iparkamara a következő cégváltozást közli: Hajek Antal utóda üveg- és porcellán-nagykereskedés cégtulajdonosa Schyartz Béla.

— **A repatriáltak részére beérkezett adományok.** Dr. Hecht Arnold 1 zsák liszt, Halmay Andorné 7 kg. bab, 3 kg. szalonna, Winkler Sándor 10 kg. bab, özv. Schlehta Gusztávné 1 kg. szalonna, 2 kg. bab, Nachtnébel Ödönne 1 kg. szalonna, 2 pár kolbász, Monczay Aladárné Ujarad 1 és fél kg. tarhonya, 2 kenyér, 20 tojás, 3 kg. liszt, Seiler Bertalan 7 kg. liszt, 20 tojás, 2 liter zsír, 5 kg. bab, 2 kg. tarhonya, 2 kg. szalonna, Szuchi 2 kg. szalonna, Weisz és Benjamin 15 kg. liszt, Klein Géza pékmester 12 drb. kenyér, 100 drb. sütemény, Wolf Samuné Drauc 20 lei, Münz L 5 kg. liszt, 3 kg. dara, Hoffmann Sándor 5 kg. bab, Szathmáry Etelka 30 lei, Ransburg Sándorné 4 drb. szalonna és füstölt hus, Hirsch Antalné 2 drb. kenyér, 1 drb. szalonna, Weisz Antónia 2 kg. liszt, Weisz Izsóné 10 drb. tojás, 1 és fél kg. zsír, tarhonya, Hoffmann Sándorné 10 kg. liszt, Székely Vanda 2 kg. kenyér, Gazdasági Egyesület 50 kg. bab, 50 kg. liszt, Weisz Arnoldné 10 kg. liszt, Beria Béla 40 kg. liszt, Fülöp Sándor 3 kg. kenyér, 2 kg. szalonna, Hepke Arturné 1 kg. kenyér, 4 kg. bab, Katona Nándor 4 kg. bab, 1 tőke, 2 kg. kenyér, Schmidt Péterné 100 lei, Nemess Géza 20 kg. liszt, Molnár László 4 drb. kenyér, 10 kg. liszt, Kepich Zsigmondné 6 kg. kenyér, Kiss Márton 100 lei, N. N. 2 kg. szalonna, 5 kg. kenyér, 8 kg. liszt, Oravecz Gyuláné fél kg. kenyér, 2 és egynegyed kg. dara, 6 tojás, Szere Mátyásné 1 és fél kg. liszt, 1 kg. dara, fél kg. gersli, Braun Józsefné 2 és fél kg. liszt, Csallós Ignácné 10 lei, Szabócsky Gusztávné 6 kg. liszt, 8 kg. bab, 1 kg. szalonna, Sohlmann Mártonné 5 drb. nagy kenyér, Kovács Ferencné 8 kg. liszt, 2 kg. zsír, Popovics Mihály 20 lei, Kohlmann Arminné 5 kg. liszt, 4 kg. borsó, 5 kg. bab, 4 kg. kolbász, Polsz József 6 kg. liszt, Szathmári Erzsike Ilonka 2 nagy kenyér, dr. Parecz Béláné 2 nagy kenyér, 3 kg. bab, Herczog Róza 10 kg. liszt, Thiesz Miklós 3 kg. szalonna, 5 kg. kenyér, 9 kg. zöldbab, N. N. 7 kg. liszt, fél kg. lencse, 1 kg. tarhonya, N. N. 5 kg. burgonya, 5 kg. zöldbab, 1 tőke, 10 tojás, Lészay Sándorné turólepény, kálacs és két dióspatka, Braun Józsefné 4 kg. kenyér, N. N. 2 lei, Török Károly 9 kg. bab, Rimer János 7 kg. liszt. Mindön ezekért hálás köszönetet mond, a nyomor enyhítésére a jó szivektől újabb adományokat kér a Növédelmi Hivatal. (Nyitva 3-6-ig Perényi-u. 20. sz.)

— **Kinevezések.** A belügyminisztérium Ardelean Alexát megyei számvévl, Putics Konstantint aradmegyei járásai hivatalnokká nevezte ki.

— **Eltézés.** Prokopetz Annuska és Gannner János jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Az „Országos Vaskereskedelmi és Vasipari Szövetség” Budapestén** a városligeti iparcarnokban f. év augusztus 19-től szeptember végéig országos jellegű vas- és gépipari kiállítást rendez, melyen bemutatja Magyarország vas- és gépiparát. Felvilágosítással szolgál a kiállítási iroda Budapest, VI., Gyárutca 38.

— **Külföldi tanulmányutamról haza-terve,** műtermem vezetését személyesen vette át Nagy Géza fényképész.

— **Általánosok Magyarországra és Ausztriába stb. a legelőnyösebbek eszközöl Lloyd Bank Arad, Minorita templommal szemben.**

— **Steiner György okl. gépészmérnököt,** Steiner Miksa aradi vállalkozó fiát a Toulouse-i (Franciaország) egyetem f. hó 18-án kitüntetéssel avatták a geológiai tudományok doktorává.

— **Üngylikos volt miniszter.** München. Frauendorf volt bajor közlekedésügyi miniszter agyonlőtte magát. A volt miniszter szenvedélyes régiségpénz-gyűjtő volt és minthogy régi pénzeket hamisított, bünvádi eljárást indítottak ellene. Ugyászlik, hogy ezért lett üngylikos.

— **A hölgyközönség figyelmébe.** Ma megjelent szerkesztőségünkben Kovács Sándorné, a higienikus orvosi haskő feltalálója és bemutatta előttünk az oradea-marei (nagyvárad) kereskedelmi és iparkamara által kiállított hiteles okiratát, mellyel igazolta, hogy ő ezidő szerint ebben a szakmában egyedülálló specialista és saját találmányát csak neki van joga terjeszteni. Alkalmunk volt látni továbbá hírneves orvosok elismerő nyilatkozatait és bizonyítványait a haskő celszerű voltáról, mindezek fölött pedig számtalan köszönő levelet oly hölgyektől, akik ennek jószágáról meggyőződtek. Hogy pedig a köszönő levelek tényleg olyanoktól eredtek, akik rendelték is, arról azáltal bizonyosodtunk meg, hogy a feltaláló megmutatta ugyanazon megrendelések postai utánvételi szelvényeit is. Semmi kétségünk sincs tehát az ő megbízhatóságát illetőleg s azért a legőszintebben ajánljuk lapunk mai számában megjelent hirdetését nagyrabecsült olvasóink figyelmébe.

— **A iürdés áldozata.** Siófok. Sommer Gyula, a siófoki és a balatonfüredi vendéglők bérletje, a budapesti Otthonkör volt bérletje Siófoknál a Balatonban fürdött. A 37 éves ember, aki nem tudott uszni, belefutott a Balatonba.

LEGUJABB.

Kemal pasa kapitulál.

ATHÉN. Hivatalosan jelentik: A görög hadsereg Eszkisehirtől keletre fényes győzelmet aratott 14 török hadosztály fölött. Kemal pasa rövidesen kapitulálni kénytelen. Lapjelentések szerint a török hadsereg eszkisehirti és kutahiai maradványait a görög csapatok az angorai uton üldözik.

Megzavart ünnepség.

BÉCS. A Lissza ünnepségen a Thegethoff szoborhoz vanuló menetet a kommunisták megzavarták és a szoborról a koszorút letépték.

Az albán felkelés.

BELGRÁD. A Tribuna prizrenai jelentése szerint Albániában véres harcok folynak. A felkelés átterjedt a Drina folyón. Ha a zavarások tovább tartanak, Jugoszlávia fegyveresen beleavatkozik.

Esata a Tárosiban

(A dominó-párti vége.)

Vasárnap délután a Városi-kávéházban, meleglevegőjü helyiségében hevesen csapkodtak a dominó-köveket a kis kerek kávéházi asztalokon. A szenvedélyes dominójátékosokat nem érdekli a színház, a sport, de még a strand sem. Nekik a dominó az életük. Egyik asztalnál a szokottnál csendesebben játszott egy társaság, amely három tagból állott: S. J., aki valamikor szenvedélyes sportember volt, N. D. kereskedő és I. D. vegytisztító, S. mindig veszített. Látszólag nyugodtan türe a szerencse elfordulását addig, amíg a fizetésre került a sor. Amikor a játékot befejezték, S. J. kijelentette, hogy I. D. és N. D. játéka diszere válna egy cigányzenekarnak, de a dominójátékosok között az összejátszás becsületbe vág. Szó szót követett, a vita mindig hevesebbé vált. S ennek az lett a következménye, hogy I. D. hatalmas pofont adott S. J.-nek. I. D. erős ember, de S. J. is az. A két erős ember egymásnak ment. S. J. széket kapott fel és azzal akarta ártalmatlanná tenni ellenfelét. De amint említettük, peches napja volt, mert egy asztalban megbolt és hanyat vágódott. I. D.-nek sem kellett több, rárohant ellenfelére és fojtogatni kezdte. A vendégek próbálták szétválasztani a verekedőket, de nem sikerült. Egyik pincérnek nagyszerű ötlete támadt. A vízcsapot rányitotta a földön fetrengőkre. A hideg víznek megvolt a hatása. A túlfutott idegű játékosok lehültek a hideg víz hatása alatt, fejüket, derekukat, nyakukat dörzsölve tápászkodtak fel a földről. I. D.-nek a verekedés közben annyira elszakadt a ruhája, hogy egy kölcsönként lepedőbe burkoltatta magát és kocsi szállították lakására.

Szombaton megnyílik a fényesen átalakított Központi kávéház kerthelyisége (bejárat) Salacz-u.)

Közgazdaság.

A valutapiac.

Julius 25. Zürichi nyitás: Berlin 782,5, New-York 609, Milano 2645, Prága 785, Budapest 185, Zágráb 360, Bucuresti 823, Varsó 32, Bécs 80, osztrák lebélyezett korona 80.

Budapesti nyitás: Napoleon d'Or 1070, dollár 335,5, francia frank 2610, márka 434, osztrák korona 38, rubel 40, leu 448 szokol 427, svájci frank 5500, dinár 800, lengyel márka 15,75.

Budapesti zárlat: Napoleon d'Or 1080, dollár 342,5, francia frank 2265, márka 437, lira 1490, osztrák korona 38,5, rubel 40,5, leu 455, szokol 443,5, dinár 805, lengyel márka 17,25.

Bécsi nyitás: Márka 1160, leu 1179, francia frank 6800, svájci frank 14650, dollár 880, szokol 1125, dinár 2045, magyar korona 263, lengyel márka 43,75. **Kitizedések.** Zágráb 528, Berlin 1150, Prága 1140, Budapest 266, Svájc 14700, Varsó 44, Newyork 887, London 3220, Páris 6850, Bucuresti 1185, Sofia 770. **Ertékpapírok:** Osztrák Hitel 1660, Magyar Hitel 4190, Rimamurányi 5380, Magyar Allamvasut 5500, Déli Vasut 2700, Salgótarjáni 9300. Az irányzat szilárd volt.

Zürichi zárlat. Berlin 780, Holland 191, Newyork 609, London 2181, Páris 7405, Milano 2645, Prága 780, Budapest 185, Zágráb 370, Bukarest 825, Varsó 33, Wien 075, osztrák lebélyezett 080.

Bécsi zárlat: Márka 1210, lei 1230, lira 4085, francia frank 7180, svájci frank 15380, dollár 939, szokol 1195, angol font 3310, dinár 2130, magyar korona 27, lengyel márka 44.

Kitizedések: Zágráb 542 és fél, Berlin 1200, Prága 1195, Budapest 270, Milano 4100, Svájc 15400, Warsó 45, Amsterdam 29000, Newyork 940, London 3320, Páris 7200, Bukarest 1245.

Budapesti zárlat: Napoleon 1070, dollár 339, francia frank 2655, lira 1480, osztrák korona 38, rubel 40, lei 443, szokol 427 és fél, svájci frank 5525, dinár 795, lengyel márka 16 és háromnegyed.

Ertékek: Osztrák hitel 1690, Magyar hitel 4205, Rima 5600, Allamvasut 5780, Déli vasut 2770, Salgó 10120.

= Az állam exportálja a termést. Bucuresti. Pénteken minisztertanács volt, amelyen elhatározták, hogy a búzának és melléktermékeinek exportját az állam a maga részére tartja fenn. A fölösleges búzát az állam fogja export céljaira összevásárolni métermázsánként 160 leiért. Ez a vételár azonban még nem végleges.

= Nem nösszabítottak meg a külföldi követelések bejelentési határidejét. Az aradi pénzügyvezetők vezetői tudvalevőleg kérték a

külföldi tartozások bejelentési határidejének a meghosszabbítását. A bejelentési terminus ma járt le, de a miniszterium válsága a bankigazgatók kérésére mindezekig nem érkezett meg. Az aradi pénzügyigazgatóság holnapra várja a miniszterium döntését.

A nemzetközi sakkrejtvényt-pályázat aradi nyertese.

Amsterdamban internacionális sakkrejtvényt pályázatot rendeztek, amelynek eredményét a napokban hirdette ki. A sakkrejtvényt Európa több ismert nevű sakkmatadorjának pályázata mellett az aradi Schör László, Schör Lajos Acsev. főfelügyelő fia nyerte el, aki rendkívüli tehetségével a sakkjátzás terén országos hírű nevet vívott ki magának. Az amsterdami sakkrejtvényt-pályázat első díja 50 holland forint volt; ennyivel honorálták Schör László sikeres sakkrejtvényt-pályázatát.

Az áldetektív meséje.

(A rejtélyes levél. — Elfogott szélhámos.)

Az aradi rendőrségen Sipos Ernőné érdekes feljelentést tett. Elmondta, hogy a napokban megjelent a lakásán egy magán detektívnek kiadó egyén és 1000 leit kért arra az esetre, ha a Piskin gyilkosság miatt fogvatartott férjét kiakarja szabadítani. Az aszszony nem volt hajlandó átadni az összeget, férje sorsa azonban mégis izgatta és ezért kiutazott Piskire. Itt semmit sem hallott a férjéről, majd még mindig hitelt adva az áldetektív meséjének visszajövet Aradra átadta neki a kívánt 1000 leit. Ekkor azonban megtudta, hogy férjének — aki állandóan távol volt Aradtól — semmi baja nincsen és zsarolás miatt megtette a feljelentést az aradi államrendőrségen, amely rövid nyomozás után hurokra kerítette az illetőt Csabai Ferenc 20 éves foglalkozás nélküli aradi egyén személyében. Csabai vállomása során beismerte, hogy átvette az 1000 leit, elmondva egyben azt is, hogy a dolgot Zsoltér Andrásné tanácsára követte el. A nyomozás további folyamán azonban a rendőrség egy másik nem várt adat birtokába jutott. Egy házkutatás alkalmával ugyanis a Deteschán csoport detektívjei gyűrt levélre akadtak, amelyben Zsoltér Andrásné és Csabai Ferenc a gyilkosságból származó 20,000 lei felét követelik sürgősen. Azóta Sipos nem tért többé vissza Aradra, s így máig a legnagyobb homály borítja az ügyet. Nem valószínű, hogy ezt a levelet Csabaiék csak a rendőrség félrevezetése végett írták meg. A rendőrségen egyébként az a feltevés, hogy nincs kizárva, hogy tényleg gyil-

kosságról van szó. A nyomozás széles mederben folyik.

A szerkesztésért
KAROLY JÓZSEF
felel.

Figyelem! Figyelem!
A világ Junghanz óragyarak
nirü egyedüli
képviselője Erdély és Bákát részére:

Stefán MARKUS István
órás és ókszeresznél

Bul. Reg. Ferdinand (Boros Bani-tér) 3. sz. Gazdasági Egyesület mellett. — Állandóan a legjobb gyártmányu fall-, zseb- és ébresztő-órák, ékezetek nagyban és kicsinyben kaphatók gyári áráért. 11007

Elkészültek

a közkedvelt Szandálok viseletű

ugy férfi, női, valamint gyermekek részére. Kitűnő anyag, olcsó árak. — Tessék kirakunkat megtekinteni. 1972

„Transilvania r.-t.“
(volt Cipőszövetkezet)

Plata Avram Ianou (Szabadság-tér) 14. sz.

Gyümölcs-kenerválásra

(száritásra) ajánlunk legelőnyösebb feltételekkel 2865

eredeti Büttner-féle szarítókeszülékeket,

melék szilva, alma, körte, valamint burgonya, gomba, uborka, paradicsom és az összes gyümölcs és főzelékféle száritására alkalmasak. Szives érdeklődések: Magyar Allamvasutak Gépgyáranak Vezérügynöksége Nagyváradí Fiókájához, Oradea-Mare intézendők.

Hölgyeim! Figyelem!
Ujdonság! Új találmány!

HASKÖTŐ,

mely fűzöt is pótol.

Halsont nélkül. Egészségesnek jó alakot ad, eltünteti a farkóvér testet, betegnek pedig áldás. Gyógyít: sérvet, vándor vese-, gyomor- és méhszuszamlást, méh-alá-üledést, stb. Derékfájást fejtelen megszünteti. Operációk és gyermekégy után nélkülözhetetlen. — Nagyváradon kórházakban és szanatóriumokban bevezetve és orvosok által előismerve van. — Orvosok elismerő nyilatkozatait és betegek köszönő leveleit kívánatra bemutatom.

Feltaláló és egyedüli készítő ide érkezett és a mai napon a kiadóhivatalban leadott címkéket fekeresi, egyuttal felkéri azon urnókat, kik címkéket elküldték, hogy sziveskedjenek a napokban lehetőleg otthon tartózkodni. 2906

Rendelni óhajtoknak alapos próbát eszközöl, mértéket vesz és tekintettel a mélyen tisztelt megrendelő betegségre és alakjára, szigorúan pontosan készíti el a haskötőt. — Feltaláló kéri a mélyen tisztelt hölgyközönséget, amennyiben haskötőre szüksége van, megrendelését el ne mulassza, mivel csak két napig tartózkodik a városban.

Kiváló tisztellel: **Kovács Sándorné.**

Cseh tábla üveg

jó minőségben
legolcsóbb árban
kapható

Engel si Schwarz

Str. Metianu (Forray-utca) 2c. 2900

Figyelem!

Purgly Lajosné-utca 53-55
számu ház július 26-án (kedden) délután
5 órákor **önkéntes uton** elárvereztetik

Ezen ház 520 négyszögöles, gazdálkodásra különösen alkalmas.

Mindennemű 2909

Kofák, Mezősök, Ecsetek, Cirokseprők, Nádpörkők s Kosarak

nagybani raktára. — **Visszatérőknak: legolcsóbb beszerzési forrás.**

VAKOK BOLTJA

Arad, Str. Gen. Grigorescu (Tabajdi K.-a.)

1082-921. sz.

ÁRVERÉSI HIRDETÉNY.

Borosineu község tulajdonát képező és a borosineui 84. sz. tizkriben A. I. 2. sor 42-43. hrsz. alatt foglalt ház és beltélek tolyó év július 29-án Borosineu községhez tartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek elfog adatul 80,000 Lei kiküldési ár mellett, a szükségesnek képest becsáron aul is, ahol az árverési részletes feltételek előzőleg meg tudhatók. Borosineu la 22 iulii 1921.

2899

Simon, notar.

ÉJFÉLIG VAN

állandóan nyitva a szerb templommal szemben **KOSZORU-UTCA** 1. sz.) levő csinosan berendezett

„KOSZORUHOZ“ elnevezett vendéglő és kertalyiség

Allandóan izletes hideg és meleg étel, kiváló hoggaljal fajborok, frissen oapult jégbehűtött sör kapható, pontos kiszolgálás mellett **Abonensek elfogadtatnak.**

Szives pártfogást kér: 11009

Lovasberényi Jakab, vendéglős.

Szerszámok „Prompt“

Építkezési vasalások

Technikai áruk

10801

Vashordók

Oberrnik és Drucker

Timisoara (Temesvár), Józsefváros,
Str. I. C. Bratianu (Uri-utca 12. sz.

Csodás hatásu arcszépítő és finomító a Földes-féle

MARGIT-CREME

Zsirtalan, ártalmatlan, rögtön szépít. Szeplők, májfoltok, bőrcsúcsok, ráncok, redők, minden bőrbaj párnapi használat után megszűnik. Az arc rozssá tude hamvas lesz. 10341

Dr. Földes és Hehs Aradon.

Ha harisnyára van szüksége, olcsón veheti Bársonynál

Plata Avram
Ianou (Szabadság-ter) 17

„Grozit“

BŐRFEDÉLLEMEZ

Kaucsuk-aszfalt kompozitíóval bevont szagtalan fedéllemez. **Erős, tartós, vihartálló,** kátrányozást nem igényel.

Garantált béke minőségű aszfalt és kátránylemez, bitumen, facement, közönmátrány, carboliumum stb. Aszfalt és kátránylemez fedéseket, facementtetők, elszigetelések készítését és javítását több évi jótállás mellett vállalunk. —: Kérjen mintát!

10825

„Prompt“

„Grozit“

aszfalt és kátrány vegyítésmékek gyára

Timisoara, Fabrica

Str. Samuel Micu (Damjanich)

Telefon 11-24.

Apró hirdetések.**Alkalmazás.**

APOLONONÉK ajánlják kórházakban sokáig alkalmazva volt ápoló, vidékre is. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11008

BANKTISZTVESELOT keresünk, már- legképes, lehetőség német román nyelv- tudással. Ajánlatokat Kelet hírlapiro- dában. 10959

MÜSZERÉSZ segédet állandó munká- rások. Gáspár, Strada Moria (Széchenyi-utca) 1. 2894

Lakás.

REPATRIALÓ CSALÁDTÓL lakást át- veszem. Butort megveszem. Cím a ki- adóhivatalban. 2868

ELCSERÉLNEM Téli-utoai kétszobás la- kásomat belvárosival, esetleg három szo- bással. Cím Wallinger hirdetőjében (Föld- des patika kapujával szemben). 11008

NEGYEZSER LELEL honorárium, aki ré- szemre 4, esetleg 8 szobás megfelelő la- kást szerez. Butort esetleg megveszem. Címek Wallinger hirdetőjében leadá- dók. 11004

BUTOROZOTT két ágyas szoba két szemlére kosszal kiadó. Cím a kiadó- ban. 2908

ELEGANSAN butorozott szobát keresek külön bejáratú belvárosban. Ajánlatokat a „Kelet” hírlapirodába kérek. 10941

Vétel és eladás.

VILAGOS HALOSZOBÁ, komplett, telje- sen új, eladó. Cím: Wallinger hirdetőjé- ben. Földes patika kapujával szemben. 11009

HOVID piros zongora eladó. Cím a kiadóban. 2901

AUTOGUMMIK eredeti francia Michelin, Pirelli gyári lerakat, Waffrad kerék- párrömlök. Kovács Soma Társas. Arad. 2909

ROBE VARRODA salon és varrodai ös- szes berendezés egészben vagy darab- ként eladó. Értekezni Str. Metianu (Föray-utca). 6. sz. 10496

ESZDLO BERENDEZÉSEK világítóból modern stílusban készítve rendkívül ju- tányos árban kaphatók a Patronázs Egyesület asztalos műhelyében Arany- köz-utca 12. (Városi szegényház). 2907

SÉLYEM DIVANY totókkal, 80 drb láda eladó házmesternél Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 24. sz. 2911

VEHET, eladhat cserélhet modern és régi műtárgyakat, képeket, szobrokat, szőnyegeket, porcellánokat, antik buto- rokat a Szépművészeti Szalonban Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 79. Ortu- tay-palota. Bekapcsolt telefon 333. szám. 11031

VESZÉK használt, jobb butorokat, Schächter, Piata Flevnei (Árpád-tér) 6. 2942

BENZIN ERKEZETT, KAPHATÓ ARAD OLAJ IPAR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG- NÁL. 10941

Külföldi.

TALALTATOTT az AAC. sporttelepen vasárnap egy arany női mellű. Igazolt tulajdonosa átveheti Bogán Károlynál Acoev. palota, II. em., 10. 2903

BUCURESTIBÉ utazom ma. Utlevelek láttaozását vállalom (Jugoszlávt is). Erdékiódni ifj. Klein Mór könyv- és pa- pirkereskedésében a Bahár Károly mel- lett. 2910.

HASZNALT ÓLOM megvételre keres- tik. Bővebbet a kiadóban.

CSERE KOSZTRÁ adnám vidéki polgá- rista leánykamat intelligensebb helyre. Nálam németet és románul tanulhat. Aján- latokat „Ajánlott leveleket kérek” jel- gére a kiadóba. 2884

OSÜTÖRTÖKÖN Bucurestibe utazom, vizumozást leggyorsabban elintézek. Cím Wallinger hirdetőjében. 11009

Ingtalan.

UJMIKELAKAN, első utca, 19. számú még adómentes ház eladó. 2882

HAT SZOBAS átadható lakással föld- szintes ház a belváros forgalmas utcájá- ban eladó. Bővebb felvilágosításokat dr. Velcsov Géza ügyvéd Sároosy-u. 7., ad. 2906

FÖLDSZINTES HÁZ elfoglalható három szobás modern lakással, istállóval, kert- tel, sürgősen eladó. Értekezni Str. Grani- celor (Török Ignátus-u.) 18. 11009

BÉRBE VENNEK 4-8 szobás belvárosi magánházat, esetleg butorral együtt. Címek: Wallinger hirdetőjében, Földes- pa- tika kapujával szemben leadándók. 11008

EMELETES ház, két szobás modern lakással, melyből egyik lakás elfoglalható sürgősen eladó. Bővebbet Wallinger iro- dában. 11008

NEGYSZOBAS modern belvárosi magán- ház elfoglalható lakással eladó. Bővebbet Wallinger irodában. 11009

ELADÓ Süveg-tér 8. számú ház. Bővebbet Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 28. Ugyanitt harmónium olesón eladó. 11008

BANCA POPORALA PANCOTA. :- PANKOTAI NÉPBANK R.-T.**CONVOCARE.**

Banca Poporala din Pancota isi va tinea in 2 August 1921. la carele li a. amez in loca- litatile institutului a

XXXVIII-a adunare generala ordinara

la ceace conform §-lui 57. a statutelor actionarii sunt invitati cu tot respectul.

La caz, ca adunarea nu va indura voturile necesare se va amana pe data de 14. August a. o.

Pancota la 22 Iulie 1921.

Directiunea.

OBIECTE:

1. Denumirea alor 2 actionari pentru verificarea pro- cesului verbal.

2. Inaintarea raportului Directiunii, predarea socoteilor a- anului 1920. propuneri asupra distribuirei profitului net si re- cenzamintului Directiunii si Comitetului de supraveghere.

3. Alegerea alor 5 membri in Directiunea si 4 membri in Comitet de supraveghere pe o durata noua de 3 ani.

4. Alte eventuale propuneri conf. §-lui 64 al statutelor.

§ 57. Dreptul de votare-l poate avea numai acel actio- nar, care actiile transcrie pe dinsul in cartea actionarilor cu cel putin 14 zile inainte de adunare le depune inaintea fir- mitei cu l oara la Cassa institutului sau alta Cassa unei fir- me publice, ceace in cazul aceasta poate adeveri aceasta prin un bilet de depunere.

§ 64. Daca careva dintre actionarii doreste este a face oarecare propunere independenta cu ocaziunea adunarii este necesar ca aceasta interpelare sa fie onanitate Directiunii in scris cu cel putin 15 zile inainte de sedinta.

Activa—Vayon.

Bilanț la 31 Decembrie 1920. — Merlepszámbla 1920 December 31.

Pasiva—Teher.

Cassa in numarar — Kézpénz ...	523716 88	Capital societar — Részvénytőke ...	2500000
Cambii — Váltakban ...	2805148	Fondul de reserva — Tartalékakap ...	1005860
Imprumut pe obligatii — Kötelesevény kölcsönökben ...	12711 50	Fondul special de reserva — Külön tartalékakap ...	110000
Imprumut hipotecar — Jelzálog kölcsönökben ...	15142	Depuneri — Betét ...	2845324 80
Imprumut pe avansuri — Előleg kölcsönökben ...	301	Depozite letéteményezők ...	1500
Efecte proprii — Értékpapirokban ...	227000	Cautiunea functionarilor — Tisztbi- tosíták ...	89000
Marfa — Árú ...	87500	Dividenda neridicota — Fel nem vett osztalék ...	12947
Debitor in Contul Imprumut de rasboiu ...	81887 78	Contributie dupa interese de Depuneri ...	15754 13
Adosok hadikölcsön számlán ...	10000	Betétkamatadó ...	111502 61
Casa institutului — Intezetű ház ...	40500	Imprumut in Cont Curent — Folyó sz mlai tartozások ...	174957 77
Depozite — Letétekben ...	96441 70	Interese transitoare — Átmeneti ka- matok ...	21719
Pretensiuni in Cont Curent — Folyó- számlai követelések ...	10126 54	Creditori pe Contul imprumutului de ras- boiu lomb. — Hitelezők hadikölcsön lombard számlán ...	729600
Interese de reescont platite anticipativ ...		Cambii reescontate — Visszeszámitott váltók ...	2019 70
Előre fizetett visszeszámitott kamatok ...		Profit transpus din anul 1919 — Nyere- seség áthozat 1919. évről ...	289735 11
	7860470 8	Profit net pe anul 1920. — 1920. évi tiszta nyereség ...	291804 87
			7860470 18

Pancota, 1921. évi december hó 31-én.

Vörsé István, m. p.
Director executiv — ügy, igazgató.

Schmidt Ferenc, m. p.
cassar — pénztárnok. 2898

Lam examenat si bani offert in ordine

Megvizsgáltuk és rendben találtuk.

Directiunea — Az igazgatóság:

Comitetul de supraveghere — A felügyelő-bizottság:

Rakusan Károly, m. p.
Pavovite Constantin, m. p.
Palkó Lázár, m. p.

Gürtlich Ágoston, m. p.
Schmidt Ferenc, m. p.
Grumáz Ernő, m. p.

Schweitzer Zsigmond, m. p.
Dimitrescu Aurél, m. p.

Messzer Armin, m. p.
Kleindl Jakob, m. p.

Raportul Comitetului de supraveghere.

Felügyelőbizottsági jelentés.

Onorata Adunare Generala!

Tisztelt közgyűlés!

Conform obligamentelor noastre din § 195 a legii comer- ciale, precum si a celor impuse prin statutele institutului, avem onoare a Va prezenta dupacum urmeaza raportul nostru de pe anul esprtat 1920.

A kereskedelmi törvény 195. §-ában és az intézeti alap- szabályokban megállapított kötelességünknek megfelelőleg van szerencsénk a lefolyt 1920. üzletévre vonatkozó jelentésün- ket a következőkben előterjeszteni:

In decursul anului 1920. am controlat sistematic mersul afacerilor institutului nostru, am examenat minutios contabilita- tea ce toate computurile si incheierile lunare afland in toate ordine exemplara.

Az 1920. év folyamán társulatunk ügykezelését rennde- resen ellenőriztük, a kezelést feltüntető könyveket és szá- madásokat, valamint a havi zárlatokat részletes vizsgálat alá vettük és azokat mindenben helyesen vezetve találtuk.

Bilanțul de incheire lin 31 decembrie 1920 al institutului nostru l-am examenat din pozitie in pozitie, cu care ocaziune ne-am convins, ca toate pozitiele cuprinse in acest bilanț co- rrespond pe deplin adevarului, si ca profitul net din contul „profit si pierdere” corespunde profitului de fapt realizat.

Intezetünk 1920. évi december hó 31-én felállított „Zár- mérleg”-ét pedig tételről-tételre vizsgáltuk át, mely alkalom- mal arról győződünk meg hogy az abban felsorolt tételek a valóságnak mindenben megfelelnek, valamint hogy a „Vesz- teség- és nyereség” számla szerint kimutatott tiszta nyere- mény a valósággal elért eredményt képezi.

Prin urmare recomandam si din partea noastra spre pri- mre propunerea directiunii asupra distribuirei profitului de pe anul 1920 de Lei 291804.87, si Va rugam a da atat directiu- nei cat si noua absolutului.

Ezek után a magunk részéről is elfogadásra ajánljuk az igazgatóság 1920. évi Lei 291804.87 nyereség felosztását és hováfordítására iránti javaslatát s kérjük ugy az igazgatóság- nak, valamint a magunk részéről is a felmentvény megadását.

Pancota, la 22. Iulie 1921.

Pancota, 1921. július hó 22-én.

Ca stimate.

Tisztelteltel:

Comitetul de supraveghere a Bancii Poporale din Pancota.
Dimitrescu Aurél m. p.
Schweitzer Zsigmond m. p.

Messzer Armin m. p.
Kleindl Jakob m. p.

A Pankotai Népbank Részvény-Társulat Felügyelő-Bizottsága.
Dimitrescu Aurél s. k.
Schweitzer Zsigmond s. k.

Messzer Armin s. k.
Kleindl Jakob s. k.

Átköltözéseket

helyben és vidékre nyitott és kárt butorok szállító kocsikkal felelősség mellett pontosan és olcsón teljesít:

Éliás Lipót Fia

szállító, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 36. sz. Bekapcsolt telefon 250. sz.